

Beslutningsforslag nr. B 21. Fremsat den 13. december 2001 af udenrigsministeren (Per Stig Møller)

Forslag til folketingsbeslutning

om Danmarks ratifikation af valgfri protokol af 25. maj 2000 til FN-konventionen om barnets rettigheder vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter

Folketinget meddeler sit samtykke til, at Danmark ratificerer den i New York den 7. september 2000 undertegnede valgfri protokol af 25. maj 2000 til FN-konventionen om barnets rettigheder vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter.

Indholdsfortegnelse

Valgfri protokol til konventionen om barnets rettigheder vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter	939
Bemærkninger:	
A. Protokollens forhistorie og vedtagelse	950
B. Danmarks ratifikation	950
C. Protokollens indhold	950

Oversættelse

**Optional Protocol to the
Convention on the Rights of
the Child
on the involvement of children
in armed conflict**

**Protocole facultatif à la
Convention
relative aux droits de l'enfant,
concernant l'implication
d'enfants dans les conflits
armés**

**Valgfri protokol til
konventionen om barnets
rettigheder vedrørende
inddragelse af børn i
væbnede konflikter**

The States Parties to the present Protocol,

Encouraged by the overwhelming support for the Convention on the Rights of the Child, demonstrating the widespread commitment that exists to strive for the promotion and protection of the rights of the child,

Reaffirming that the rights of children require special protection, and calling for continuous improvement of the situation of children without distinction, as well as for their development and education in conditions of peace and security,

Disturbed by the harmful and widespread impact of armed conflict on children and the long-term consequences this has for durable peace, security and development,

Condemning the targeting of children in situations of armed conflict and direct attacks on objects protected under international law, including places generally having a significant presence of children, such as schools and hospitals,

Noting the adoption of the Statute of the International Criminal Court and, in particular, its inclusion as a war crime of conscripting or enlisting children under the age of 15 years or using them to participate active-

Les États Parties au présent Protocole,

Encouragés par l'appui considérable recueilli par la Convention relative aux droits de l'enfant, qui dénote une volonté générale d'œuvrer pour la promotion et la protection des droits de l'enfant,

Réaffirmant que les droits des enfants doivent être spécialement protégés et lançant un appel pour que la situation des enfants, sans distinction, soit sans cesse améliorée et qu'ils puissent s'épanouir et être éduqués dans des conditions de paix et de sécurité,

Troublés par les effets préjudiciables et étendus des conflits armés sur les enfants et leurs répercussions à long terme sur le maintien d'une paix, d'une sécurité et d'un développement durables,

Condamnant le fait que des enfants soient pris pour cible dans des situations de conflit armé ainsi que les attaques directes de lieux protégés par le droit international, notamment des endroits où se trouvent généralement de nombreux enfants, comme les écoles et les hôpitaux,

Prenant acte de l'adoption du Statut de la Cour pénale internationale, qui inclut en particulier parmi les crimes de guerre, dans les conflits armés tant internationaux que non internationaux, le fait de procéder à la conscrip-

De i denne protokol deltagende stater, som

er opmuntret over den overvældende støtte til konventionen om barnets rettigheder, hvilket viser den udbredte vilje til at stræbe efter at fremme og beskytte barnets rettigheder,

bekræfter, at barnets rettigheder kræver særlig beskyttelse og opfordrer til fortsatte forbedringer af børns forhold uden forskelsbehandling samt til udvikling og uddannelse af børn under fredelige og sikre forhold,

er foruroliget over den skadelige og omfattende virkning, som væbnede konflikter har på børn, og de langsigtede følger, dette har for varig fred, sikkerhed og udvikling,

fordømmer, at børn under væbnede konflikter udses som mål, og at der udføres direkte angreb på genstande, der er beskyttet i henhold til folkeretten, herunder steder, hvor der sædvanligvis er et betydeligt antal børn til stede som f.eks. skoler og hospitaler,

noterer sig vedtagelsen af statuten for Den Internationale Straffedomstol, navnlig at den som krigsforbrydelser medtager værnepligt for eller rekruttering af børn under 15 år eller brug af dem til aktiv deltagelse i fjendt-

ly in hostilities in both international and non-international armed conflicts,

Considering, therefore, that to strengthen further the implementation of rights recognized in the Convention on the Rights of the Child there is a need to increase the protection of children from involvement in armed conflict,

Noting that article 1 of the Convention on the Rights of the Child specifies that, for the purposes of that Convention, a child means every human being below the age of 18 years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier,

Convinced that an optional protocol to the Convention raising the age of possible recruitment of persons into armed forces and their participation in hostilities will contribute effectively to the implementation of the principle that the best interests of the child are to be a primary consideration in all actions concerning children,

Noting that the twenty-sixth international Conference of the Red Cross and Red Crescent in December 1995 recommended, *inter alia*, that parties to conflict take every feasible step to ensure that children under the age of 18 years do not take part in hostilities,

Welcoming the unanimous adoption, in June 1999, of International Labour Organization Convention No. 182 on the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour, which

tion ou à l'enrôlement d'enfants de moins de 15 ans dans les forces armées nationales ou de les faire participer activement à des hostilités,

Considérant par conséquent que, pour renforcer davantage les droits reconnus dans la Convention relative aux droits de l'enfant, il importe d'accroître la protection des enfants contre toute implication dans les conflits armés,

Notant que l'article premier de la Convention relative aux droits de l'enfant spécifie qu'au sens de ladite Convention, un enfant s'entend de tout être humain âgé de moins de 18 ans, sauf si la majorité est atteinte plus tôt en vertu de la législation qui lui est applicable,

Convaincus que l'adoption d'un protocole facultatif se rapportant à la Convention, qui relèverait l'âge minimum de l'enrôlement éventuel dans les forces armées et de la participation aux hostilités, contribuera effectivement à la mise en œuvre du principe selon lequel l'intérêt supérieur de l'enfant doit être une considération primordiale dans toutes les décisions le concernant,

Notant que la vingt-sixième Conférence internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge tenue en décembre 1995 a recommandé, notamment, que les parties à un conflit prennent toutes les mesures possibles pour éviter que des enfants de moins de 18 ans ne prennent part aux hostilités,

Se félicitant de l'adoption par consensus, en juin 1999, de la Convention No 182 (1999) de l'Organisation internationale du Travail concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en

ligheder både i internationale og ikke-internationale væbnede konflikter,

derfor finder, at der for yderligere at styrke gennemførelsen af de i konventionen om barnets rettigheder anerkendte rettigheder er behov for at øge beskyttelsen af børn mod at blive inddraget i væbnede konflikter,

noterer sig, at artikel 1 i konventionen om barnets rettigheder fastsætter, at der i denne konvention ved et barn forstås ethvert menneske under 18 år, medmindre barnet bliver myndigt tidligere efter den lov, der gælder for barnet,

er overbeviste om, at en valgfri protokol til konventionen, der hæver alderen for mulig rekruttering af personer i væbnede styrker og deres deltagelse i fjendtligheder, vil bidrage effektivt til gennemførelse af princippet om, at barnets tarv skal komme i første række i alle foranstaltninger vedrørende børn,

noterer sig, at den 26. Internationale Røde Kors og Røde Halvmåne Konference i december 1995 blandt andet anbefalede, at parterne i en konflikt skal tage ethvert muligt skridt for at sikre, at børn under 18 år ikke deltager i fjendtligheder,

hilser den énstemmige vedtagelse i juni 1999 af Den Internationale Arbejdsorganisations konvention nr. 182 om forbud mod og omgående indsats til afskaffelse af de værste former for børnearbejde, der blandt andet forbyder

prohibits, *inter alia*, forced or compulsory recruitment of children for use in armed conflict,

Condemning with the gravest concern the recruitment, training and use within and across national borders of children in hostilities by armed groups distinct from the armed forces of a State, and recognizing the responsibility of those who recruit, train and use children in this regard,

Recalling the obligation of each party to an armed conflict to abide by the provisions of international humanitarian law,

Stressing that this Protocol is without prejudice to the purposes and principles contained in the Charter of the United Nations, including Article 51, and relevant norms of humanitarian law,

Bearing in mind that conditions of peace and security based on full respect of the purposes and principles contained in the Charter and observance of applicable human rights instruments are indispensable for the full protection of children, in particular during armed conflicts and foreign occupation,

Recognizing the special needs of those children who are particularly vulnerable to recruitment or use in hostilities contrary to this Protocol owing to their economic or social status or gender,

Mindful of the necessity of taking into consideration the economic, social and political root causes of the involvement

vue de leur élimination, qui interdit l'enrôlement forcé ou obligatoire des enfants en vue de leur utilisation dans des conflits armés,

Condamnant avec une profonde inquiétude l'enrôlement, l'entraînement et l'utilisation – en deçà et au-delà des frontières nationales – d'enfants dans les hostilités par des groupes armés distincts des forces armées d'un État, et reconnaissant la responsabilité des personnes qui recrutent, forment et utilisent des enfants à cet égard,

Rappelant l'obligation pour toute partie à un conflit armé de se conformer aux dispositions du droit international humanitaire,

Soulignant que le présent Protocole est sans préjudice des buts et principes énoncés dans la Charte des Nations Unies, notamment à l'Article 51, et des normes pertinentes du droit humanitaire,

Tenant compte du fait que des conditions de paix et de sécurité fondées sur le respect intégral des buts et principes de la Charte des Nations Unies et le respect des instruments relatifs aux droits de l'homme applicables sont essentiels à la pleine protection des enfants, en particulier pendant les conflits armés et sous une occupation étrangère,

Conscients des besoins particuliers des enfants qui, en raison de leur situation économique et sociale ou de leur sexe, sont particulièrement vulnérables à l'enrôlement ou à l'utilisation dans des hostilités en violation du présent Protocole,

Conscients également de la nécessité de prendre en considération les causes économiques, sociales et politiques profondes

tvungen eller obligatorisk rekruttering af børn til brug i væbnede konflikter, velkommen,

fordømmer med den største alvor rekruttering, træning og brug af børn inden for og på tværs af nationale grænser i fjendtligheder begået af bevæbnede grupper, der ikke er en del af en stats væbnede styrker, og anerkender ansvaret hos dem, der rekrutterer, træner og bruger børn med henblik herpå,

erindrer om den forpligtelse, som enhver deltagende part i en væbnet konflikt har til at overholde bestemmelserne i den humanitære folkeret,

understreger, at denne protokol ikke påvirker de formål og principper, der er indeholdt i FN-pagten, herunder artikel 51, og de relevante regler i den humanitære folkeret,

tager i betragtning, at fredelige og sikre tilstande, der bygger på fuld respekt for de formål og principper, der er indeholdt i FN-pagten, samt overholdelse af de gældende menneskerettighedsinstrumenter, er absolut nødvendige for den fuldstændige beskyttelse af børn, navnlig under væbnede konflikter og fremmed besættelse,

anerkender de særlige behov hos børn, der er særligt sårbare over for rekruttering eller brug i fjendtligheder i strid med denne protokol, på grund af deres økonomiske eller sociale stilling eller køn,

er opmærksom på nødvendigheden af at tage hensyn til de grundlæggende økonomiske, sociale og politiske årsager til ind-

of children in armed conflicts,

Convinced of the need to strengthen international cooperation in the implementation of this Protocol, as well as the physical and psychosocial rehabilitation and social reintegration of children who are victims of armed conflict,

Encouraging the participation of the community and, in particular, children and child victims in the dissemination of informational and educational programmes concerning the implementation of the Protocol,

Have agreed as follows:

Article 1

States Parties shall take all feasible measures to ensure that members of their armed forces who have not attained the age of 18 years do not take a direct part in hostilities.

Article 2

States Parties shall ensure that persons who have not attained the age of 18 years are not compulsorily recruited into their armed forces.

Article 3

1. States Parties shall raise the minimum age for the voluntary recruitment of persons into their national armed forces from that set out in article 38, paragraph 3, of the Convention on the Rights of the Child, taking account of the principles contained in that article and recognizing that under the Convention persons under 18 are entitled to special protection.

de la participation des enfants aux conflits armés,

Convaincus de la nécessité de renforcer la coopération internationale pour assurer la réadaptation physique et psychosociale et la réinsertion sociale des enfants qui sont victimes de conflits armés,

Encourageant la participation des communautés et, en particulier, des enfants et des enfants victimes, à la diffusion de l'information et aux programmes d'éducation concernant l'application du présent Protocole,

Sont convenus de ce qui suit:

Article premier

Les États Parties prennent toutes les mesures possibles dans la pratique pour veiller à ce que les membres de leurs forces armées qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans ne participent pas directement aux hostilités.

Article 2

Les États Parties veillent à ce que les personnes n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans ne fassent pas l'objet d'un enrôlement obligatoire dans leurs forces armées.

Article 3

1. Les États Parties relèvent en années l'âge minimum de l'engagement volontaire dans leurs forces armées nationales par rapport à celui fixé au paragraphe 3 de l'article 38 de la Convention relative aux droits de l'enfant, en tenant compte des principes inscrits dans ledit article et en reconnaissant qu'en vertu de la Convention, les personnes âgées de moins de 18 ans ont droit à une protection spéciale.

dragelse af børn i væbnede konflikter,

er overbeviste om behovet for at styrke det internationale samarbejde om gennemførelsen af denne protokol samt den fysiske og psykosociale rehabilitering og resocialisering af børn, der er ofre for væbnede konflikter,

opfordrer til, at samfundet og især børn samt børn, der er ofre for væbnede konflikter, deltager i udbredelsen af oplysnings- og uddannelsesprogrammer vedrørende protokollens gennemførelse,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Deltagerstaterne skal træffe alle gennemførlige forholdsregler for at sikre, at de medlemmer af deres væbnede styrker, der ikke er fyldt 18 år, ikke tager direkte del i fjendtligheder.

Artikel 2

Deltagerstaterne skal sikre, at personer, der ikke er fyldt 18 år, ikke bliver tvangsmæssigt rekrutteret til deres væbnede styrker.

Artikel 3

1. Deltagerstaterne skal hæve minimumsalderen for frivillig rekruttering af personer til deres nationale væbnede styrker i forhold til den, der er angivet i artikel 38, stk. 3, i konventionen om barnets rettigheder, idet de tager hensyn til de principper, der er indeholdt i denne artikel, samt anerkender, at i henhold til konventionen har personer under 18 år krav på særlig beskyttelse.

2. Each State Party shall deposit a binding declaration upon ratification of or accession to this Protocol that sets forth the minimum age at which it will permit voluntary recruitment into its national armed forces and a description of the safeguards that it has adopted to ensure that such recruitment is not forced or coerced.

3. States Parties that permit voluntary recruitment into their national armed forces under the age of 18 shall maintain safeguards to ensure, as a minimum, that:

- (a) Such recruitment is genuinely voluntary;
- (b) Such recruitment is done with the informed consent of the person's parents or legal guardians;
- (c) Such persons are fully informed of the duties involved in such military service;
- (d) Such persons provide reliable proof of age prior to acceptance into national military service.

4. Each State Party may strengthen its declaration at any time by notification to that effect addressed to the Secretary-General of the United Nations, who shall inform all States Parties. Such notification shall take effect on the date on which it is received by the Secretary-General.

5. The requirement to raise the age in paragraph 1 of the present article does not apply to schools operated by or under the control of the armed forces of the States Parties, in keeping with articles 28 and 29 of the

2. Chaque État Partie dépose, lors de la ratification du présent Protocole ou de l'adhésion à cet instrument, une déclaration contraignante indiquant l'âge minimum à partir duquel il autorise l'engagement volontaire dans ses forces armées nationales et décrivant les garanties qu'il a prévues pour veiller à ce que cet engagement ne soit pas contracté de force ou sous la contrainte.

3. Les États Parties qui autorisent l'engagement volontaire dans leurs forces armées nationales avant l'âge de 18 ans mettent en place des garanties assurant, au minimum, que:

- a) Cet engagement soit effectivement volontaire;
- b) Cet engagement ait lieu avec le consentement, en connaissance de cause, des parents ou gardiens légaux de l'intéressé;
- c) Les personnes engagées soient pleinement informées des devoirs qui s'attachent au service militaire national;
- d) Ces personnes fournissent une preuve fiable de leur âge avant d'être admises audit service.

4. Tout État Partie peut, à tout moment, renforcer sa déclaration par voie de notification à cet effet adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en informe tous les autres États Parties. Cette notification prend effet à la date à laquelle elle est reçue par le Secrétaire général.

5. L'obligation de relever l'âge minimum de l'engagement volontaire visée au paragraphe 1 du présent article ne s'applique pas aux établissements scolaires placés sous l'administration ou le contrôle des forces armées des États Parties, conformément

2. Hver deltagerstat skal deponere en bindende erklæring ved ratifikation eller tiltrædelse af denne protokol, der angiver den minimumsalder, som den vil tillade for frivillig rekruttering til dens nationale væbnede styrker, samt en beskrivelse af, hvilke foranstaltninger den har truffet for at sikre, at en sådan rekruttering ikke er sket ved tvang eller trusler herom.

3. Deltagerstater, der tillader frivillig rekruttering til deres nationale væbnede styrker af personer under 18 år, skal opretholde beskyttelsesforanstaltninger, der som et minimum sikrer, at:

- a) sådan rekruttering reelt er frivillig;
- b) sådan rekruttering foretages med den pågældendes forældres eller værgers informerede samtykke;
- c) disse personer fuldt ud er oplyst om de pligter, der er forbundet med sådan militærtjeneste;
- d) disse personer fremskaffer pålideligt bevis for deres alder, inden de godkendes til militærtjeneste.

4. Enhver deltagerstat kan til enhver tid skærpe sin erklæring ved meddelelse herom til De Forenede Nationers Generalsekretær, der skal underrette alle deltagerstaterne. En sådan meddelelse træder i kraft den dag, hvor den modtages af Generalsekretæren.

5. Kravet i stk. 1 om at hæve alderen gælder ikke for skoler, der drives af deltagerstaternes væbnede styrker eller er under disses kontrol, i overensstemmelse med artikel 28 og 29 i konventionen om barnets rettigheder.

Convention on the Rights of the Child.

aux articles 28 et 29 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Article 4

1. Armed groups that are distinct from the armed forces of a State should not, under any circumstances, recruit or use in hostilities persons under the age of 18 years.

2. States Parties shall take all feasible measures to prevent such recruitment and use, including the adoption of legal measures necessary to prohibit and criminalize such practices.

3. The application of the present article under this Protocol shall not affect the legal status of any party to an armed conflict.

Article 4

1. Les groupes armés qui sont distincts des forces armées d'un État ne devraient en aucune circonstance enrôler ni utiliser dans les hostilités des personnes âgées de moins de 18 ans.

2. Les États Parties prennent toutes les mesures possibles dans la pratique pour empêcher l'enrôlement et l'utilisation de ces personnes, notamment les mesures d'ordre juridique voulues pour interdire et sanctionner pénalement ces pratiques.

3. L'application du présent article du Protocole est sans effet sur le statut juridique de toute partie à un conflit armé.

Artikel 4

1. Bevæbnede grupper, der ikke er en del af landets væbnede styrker, bør ikke under nogen omstændigheder rekruttere eller bruge personer under 18 år i fjendtligheder.

2. Deltagerstaterne skal træffe alle gennemførlige forholdsregler for at forhindre en sådan rekruttering og brug, herunder vedtage retlige foranstaltninger, der er nødvendige for at forbyde og kriminalisere sådan praksis.

3. Anvendelsen af denne artikel i protokollen skal ikke påvirke den retlige status for nogen deltager i en væbnet konflikt.

Article 5

Nothing in the present Protocol shall be construed as precluding provisions in the law of a State Party or in international instruments and international humanitarian law that are more conducive to the realization of the rights of the child.

Article 5

Aucune disposition du présent Protocole ne peut être interprétée comme empêchant l'application de dispositions de la législation d'un État Partie, d'instruments internationaux et du droit international humanitaire plus propices à la réalisation des droits de l'enfant.

Artikel 5

Intet i denne protokol skal fortolkes på en måde, som tilsidesætter bestemmelser i en deltagerstats lovgivning eller i internationale instrumenter og den humanitære folkeret, der bidrager mere til virkeliggørelsen af barnets rettigheder.

Article 6

1. Each State Party shall take all necessary legal, administrative and other measures to ensure the effective implementation and enforcement of the provisions of this Protocol within its jurisdiction.

2. States Parties undertake to make the principles and provisions of the present Protocol widely known and promoted by appropriate means, to adults and children alike.

Article 6

1. Chaque État Partie prend toutes les mesures – d'ordre juridique, administratif et autre – voulues pour assurer l'application et le respect effectifs des dispositions du présent Protocole dans les limites de sa compétence.

2. Les États Parties s'engagent à faire largement connaître les principes et dispositions du présent Protocole, aux adultes comme aux enfants, à l'aide de moyens appropriés.

Artikel 6

1. Enhver deltagerstat skal træffe alle nødvendige retlige, administrative og andre foranstaltninger for at sikre den effektive gennemførelse og håndhævelse af bestemmelserne i denne protokol inden for sin jurisdiktion.

2. Deltagerstaterne påtager sig at udbrede og fremme kendskabet til principperne og bestemmelserne i denne protokol hos både voksne og børn med passende midler.

F. t. beslutn. vedr. FN-konventionen om barnets rettigheder m.v.

3. States Parties shall take all feasible measures to ensure that persons within their jurisdiction recruited or used in hostilities contrary to this Protocol are demobilized or otherwise released from service. States Parties shall, when necessary, accord to these persons all appropriate assistance for their physical and psychological recovery and their social reintegration.

3. Deltagerstaterne skal træffe alle gennemførlige forholdsregler for at sikre, at personer inden for deres jurisdiktion, der er rekrutteret eller brugt i fjendtligheder i strid med denne protokol, demobiliseres eller på anden vis frigøres fra tjeneste. Deltagerstaterne skal om nødvendigt yde disse personer enhver passende bistand til at komme sig fysisk og psykisk samt til deres resocialisering.

3. Les États Parties prennent toutes les mesures possibles dans la pratique pour veiller à ce que les personnes relevant de leur compétence qui sont enrôlées ou utilisées dans des hostilités en violation du présent Protocole soient démobilisées ou de quelque autre manière libérées des obligations militaires. Si nécessaire, les États Parties accordent à ces personnes toute l'assistance appropriée en vue de leur réadaptation physique et psychologique et de leur réinsertion sociale.

Article 7

1. States Parties shall cooperate in the implementation of the present Protocol, including in the prevention of any activity contrary to the Protocol and in the rehabilitation and social reintegration of persons who are victims of acts contrary to this Protocol, including through technical cooperation and financial assistance. Such assistance and cooperation will be undertaken in consultation with concerned States Parties and relevant international organizations.

2. States Parties in a position to do so shall provide such assistance through existing multilateral, bilateral or other programmes, or, *inter alia*, through a voluntary fund established in accordance with the rules of the General Assembly.

Artikel 7

1. Deltagerstaterne skal samarbejde om gennemførelsen af denne protokol, herunder om forhindring af enhver aktivitet, der er i strid med protokollen, samt om rehabilitering og resocialisering af personer, der er ofre for handlinger i strid med denne protokol, bl.a. gennem teknisk samarbejde og økonomisk bistand. Bistanden og samarbejdet gennemføres i samråd med de berørte deltagerstater og relevante internationale organisationer.

2. De deltagerstater, der er i stand til det, skal yde bistanden gennem eksisterende multilaterale, bilaterale eller andre programmer eller blandt andet gennem en frivillig fond oprettet i overensstemmelse med Generalforsamlingens regler.

Article 7

1. Les États Parties coopèrent à l'application du présent Protocole, notamment pour la prévention de toute activité contraire à ce dernier et pour la réadaptation et la réinsertion sociale des personnes qui sont victimes d'actes contraires au présent Protocole, y compris par une coopération technique et une assistance financière. Cette assistance et cette coopération se feront en consultation avec les États Parties concernés et les organisations internationales compétentes.

2. Les États Parties qui sont en mesure de le faire fournissent cette assistance par l'entremise des programmes multilatéraux, bilatéraux ou autres déjà en place ou, le cas échéant, dans le cadre d'un fonds de contributions volontaires constitué conformément aux règles établies par l'Assemblée générale.

Article 8

1. Each State Party shall submit, within two years following the entry into force of the Protocol for that State Party, a report to the Committee on the Rights

Artikel 8

1. Enhver deltagerstat skal inden to år efter protokollens ikrafttræden for denne stat afgive en beretning til Komiteen vedrørende Barnets Rettighe-

Article 8

1. Chaque État Partie présente, dans les deux années qui suivent l'entrée en vigueur du présent Protocole en ce qui le concerne, un rapport au Comité des

of the Child providing comprehensive information on the measures it has taken to implement the provisions of the Protocol, including the measures taken to implement the provisions on participation and recruitment.

2. Following the submission of the comprehensive report, each State Party shall include in the reports they submit to the Committee on the Rights of the Child, in accordance with article 44 of the Convention, any further information with respect to the implementation of the Protocol. Other States Parties to the Protocol shall submit a report every five years.

3. The Committee on the Rights of the Child may request from States Parties further information relevant to the implementation of this Protocol.

Article 9

1. The present Protocol is open for signature by any State that is a party to the Convention or has signed it.

2. The present Protocol is subject to ratification and is open to accession by any State. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

3. The Secretary-General, in his capacity as depositary of the Convention and the Protocol, shall inform all States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention of each instrument of declaration pursuant to article 3.

droits de l'enfant contenant des renseignements détaillés sur les mesures qu'il a prises pour donner effet aux dispositions du présent Protocole, notamment celles concernant la participation et l'enrôlement.

2. Après la présentation du rapport détaillé, chaque État Partie inclut dans les rapports qu'il présente au Comité des droits de l'enfant conformément à l'article 44 de la Convention tout complément d'information concernant l'application du présent Protocole. Les autres États Parties au Protocole présentent un rapport tous les cinq ans.

3. Le Comité des droits de l'enfant peut demander aux États Parties un complément d'information concernant l'application du présent Protocole.

Article 9

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature de tout État qui est Partie à la Convention ou qui l'a signée.

2. Le présent Protocole est soumis à la ratification et est ouvert à l'adhésion de tout État. Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

3. Le Secrétaire général, en sa qualité de dépositaire de la Convention et du Protocole, informe tous les États Parties à la Convention et tous les États qui ont signé la Convention du dépôt de chaque déclaration en vertu de l'article 3.

der, der indeholder omfattende oplysninger om de forholdsregler, den har truffet for at gennemføre protokollens bestemmelser, herunder forholdsregler for at gennemføre bestemmelserne om deltagelse og rekruttering.

2. Efter afgivelsen af den omfattende beretning, skal enhver deltagerstat medtage enhver yderligere oplysning vedrørende protokollens gennemførelse i de beretninger, de afgiver til Komiteen vedrørende Barnets Rettigheder i medfør af konventionens artikel 44. Andre stater, der deltager i protokollen, skal afgive en beretning hvert femte år.

3. Komiteen vedrørende Barnets Rettigheder kan anmode deltagerstaterne om yderligere oplysninger, der er relevante for denne protokols gennemførelse.

Artikel 9

1. Denne protokol kan undertegnes af enhver stat, som er deltager i konventionen, eller som har undertegnet den.

2. Denne protokol skal ratificeres og er åben for tiltrædelse for alle stater. Ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter skal deponeres hos De Forenede Nationers Generalsekretær.

3. Som depositar for konventionen og protokollen skal Generalsekretæren underrette alle stater, der er deltagere i konventionen, samt alle stater, der har undertegnet konventionen, om enhver erklæring i medfør af artikel 3.

Article 10

1. The present Protocol shall enter into force three months after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying the present Protocol or acceding to it after its entry into force, the present Protocol shall enter into force one month after the date of the deposit of its own instrument of ratification or accession.

Article 11

1. Any State Party may denounce the present Protocol at any time by written notification to the Secretary-General of the United Nations, who shall thereafter inform the other States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General. If, however, on the expiry of that year the denouncing State Party is engaged in armed conflict, the denunciation shall not take effect before the end of the armed conflict.

2. Such a denunciation shall not have the effect of releasing the State Party from its obligations under the present Protocol in regard to any act that occurs prior to the date on which the denunciation becomes effective. Nor shall such a denunciation prejudice in any way the continued consideration of any matter that is already under consideration by the Committee prior to the date on which the denunciation becomes effective.

Article 10

1. Le présent Protocole entrera en vigueur trois mois après la date de dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chacun des États qui ratifieront le présent Protocole ou qui y adhéreront après son entrée en vigueur, ledit Protocole entrera en vigueur un mois après la date du dépôt par cet État de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 11

1. Tout État Partie peut, à tout moment, dénoncer le présent Protocole par voie de notification écrite adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en informera les autres États Parties à la Convention et tous les États qui ont signé la Convention. La dénonciation prendra effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification. Toutefois, si à l'expiration de ce délai d'un an, l'État Partie auteur de la dénonciation est engagé dans un conflit armé, celle-ci ne prendra pas effet avant la fin dudit conflit.

2. Cette dénonciation ne saurait décharger l'État Partie de ses obligations en vertu du présent Protocole à raison de tout acte accompli avant la date à laquelle la dénonciation prend effet, pas plus qu'elle ne compromet en quelque manière que ce soit la poursuite de l'examen de toute question dont le Comité serait saisi avant la date de prise d'effet de la dénonciation.

Artikel 10

1. Denne protokol træder i kraft tre måneder efter deponeringen af det tiende ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

2. For enhver stat, som ratificerer nærværende protokol, eller som tiltræder den efter dens ikrafttræden, træder denne protokol i kraft én måned efter datoen for deponeringen af dens ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

Artikel 11

1. Enhver deltagerstat kan til enhver tid opsig denne protokol ved skriftlig meddelelse til De Forenede Nationers Generalsekretær, som derefter skal give meddelelse herom til de andre stater, der er deltagere i konventionen, samt alle stater, der har undertegnet konventionen. Opsigelsen træder i kraft ét år efter den dag, hvor Generalsekretæren har modtaget meddelelsen. Såfremt den opsigende deltagerstat imidlertid ved udløbet af det år er involveret i en væbnet konflikt, træder opsigelsen ikke i kraft, før den væbnede konflikt er afsluttet.

2. En sådan opsigelse fritager ikke deltagerstaten fra sine forpligtelser i medfør af denne protokol med hensyn til enhver handling, der ligger forud for opsigelsens ikrafttrædelsesdato. Endvidere påvirker opsigelsen ikke på nogen måde den fortsatte behandling af spørgsmål, der allerede er under behandling af Komiteen før opsigelsens ikrafttrædelsesdato.

Article 12

1. Any State Party may propose an amendment and file it with the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall thereupon communicate the proposed amendment to States Parties, with a request that they indicate whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of States Parties present and voting at the conference shall be submitted to the General Assembly for approval.

2. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of the present article shall enter into force when it has been approved by the General Assembly of the United Nations and accepted by a two-thirds majority of States Parties.

3. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties that have accepted it, other States Parties still being bound by the provisions of the present Protocol and any earlier amendments that they have accepted.

Article 13

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.

Article 12

1. Tout État Partie peut proposer un amendement et en déposer le texte auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Celui-ci communique alors la proposition d'amendement aux États Parties, en leur demandant de lui faire savoir s'ils sont favorables à la convocation d'une conférence des États Parties en vue de l'examen de la proposition et de sa mise aux voix. Si, dans les quatre mois qui suivent la date de cette communication, un tiers au moins des États Parties se prononcent en faveur de la convocation d'une telle conférence, le Secrétaire général convoque la Conférence sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies. Tout amendement adopté par la majorité des États Parties présents et votants à la conférence est soumis à l'Assemblée générale pour approbation.

2. Tout amendement adopté conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article entre en vigueur lorsqu'il a été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et accepté par une majorité des deux tiers des États Parties.

3. Lorsqu'un amendement entre en vigueur, il a force obligatoire pour les États Parties qui l'ont accepté, les autres États Parties demeurant liés par les dispositions du présent Protocole et par tous amendements antérieurs acceptés par eux.

Article 13

1. Le présent Protocole, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé aux archives de l'Organisation des Nations Unies.

Artikel 12

1. Enhver deltagerstat kan stille ændringsforslag og fremsende det til De Forenede Nationers Generalsekretær. Generalsekretæren skal derefter sende ændringsforslaget til deltagerstaterne med anmodning om, at disse meddeler, hvorvidt de ønsker en konference for deltagerstaterne indkaldt med det formål at behandle og stemme om forslagene. Såfremt mindst én tredjedel af deltagerstaterne inden fire måneder efter datoen for udsendelsen af ændringsforslag støtter en sådan konference, skal Generalsekretæren indkalde konferencen i De Forenede Nationers regi. Enhver ændring, som vedtages af et flertal af de deltagerstater, der er til stede og afgiver deres stemme på konferencen, skal forelægges Generalforsamlingen til godkendelse.

2. Et ændringsforslag, der vedtages i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, træder i kraft, når det er godkendt af De Forenede Nationers Generalforsamling og accepteret med to tredjedels flertal af deltagerstaterne.

3. Når en ændring træder i kraft, er den bindende for de deltagerstater, som har godkendt den, mens de øvrige deltagerstater stadig er bundet af bestemmelserne i denne protokol og eventuelle tidligere ændringer, som de har godkendt.

Artikel 13

1. Denne protokol, hvis arabiske, kinesiske, engelske, franske, russiske og spanske tekster har lige gyldighed, skal deponeres i De Forenede Nationers arkiv.

2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention.

2. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies fera parvenir une copie certifiée conforme du présent Protocole à tous les États Parties à la Convention et à tous les États qui ont signé la Convention.

2. De Forenede Nationers Generalsekretær skal fremsende bekræftede kopier af denne protokol til alle stater, der er deltagere i konventionen, og alle stater, der har undertegnet konventionen.

Bemærkninger til forslaget

A. Den valgfri protokols forhistorie og vedtagelse

I 1994 vedtog FN's Menneskerettighedskommission at nedsætte en særlig arbejdsgruppe med det formål at udforme et udkast til valgfri protokol til FN-konventionen om barnets rettigheder (børnekonventionen) om inddragelse af børn i væbnede konflikter. I arbejdsgruppen deltog et stort antal lande, herunder de nordiske.

Børnekonventionen indeholder i artikel 38 en bestemmelse om, at deltagerstaterne skal forhindre, at personer under 15 år tager direkte del i fjendtligheder, ligesom sådanne personer ikke må rekrutteres til de væbnede styrker. Sigtet med protokollen er at skærpe disse bestemmelser.

Den særlige arbejdsgruppe afsluttede den 21. januar 2000 sit arbejde med teksten til en valgfri protokol vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter. Protokollen blev herefter vedtaget af FN's generalforsamling ved resolution 54/263 af 25. maj 2000. Protokollen er et supplement til børnekonventionen og udvider i forhold til konventionen beskyttelsen af børn mod rekruttering og anvendelse i væbnede konflikter.

Den valgfri protokol blev åbnet for undertegnelse den 5. juni 2000. Danmark undertegnede protokollen den 7. september samme år i forbindelse med FN's Millennium-topmøde i New York fra 6. - 8. september 2000 sammen med en lang række andre lande. Protokollen træder i kraft, når den er ratificeret af 10 stater. Pr. 30. november 2001 er protokollen undertegnet af 80 lande, mens 11 lande, herunder Island, har ratificeret den. Protokollen træder i kraft den 12. februar 2002. For lande, der derefter ratificerer eller tiltræder protokollen, træder protokollen i kraft en måned efter deponeringen af vedkommende lands ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

B. Danmarks ratifikation

Ved ratifikationen påtager Danmark sig en folkeretlig forpligtelse til at opfylde de i protokollen indeholdte bestemmelser. Opfyldelsen vil blive overvåget i medfør af den i protokollens artikel 8 indeholdte bestemmelse om en rapporteringsforpligtelse til Kom-

iteen vedrørende Barnets Rettigheder under børnekonventionen.

I forbindelse med ratifikationen skal Danmark i medfør af protokollens artikel 3, stk. 2, afgive en bindende erklæring om den minimumsalder, som Danmark tillader for frivillig rekruttering til de væbnede styrker, samt en beskrivelse af hvilke foranstaltninger, Danmark har truffet for at sikre, at en sådan rekruttering ikke er påtvungen.

Spørgsmålet om Danmarks ratifikation har været forelagt Justitsministeriet, Forsvarsministeriet, Indenrigsministeriet, Arbejdsministeriet, Socialministeriet og Sundhedsministeriet, der alle har udtalt deres tilslutning til dansk ratifikation.

Danmarks ratifikation af protokollen forventes ikke at nødvendiggøre lovændringer, idet dansk opfyldelse af protokollen vil kunne ske indenfor rammerne af gældende lovgivning og administrativ praksis.

Forslaget forudses ikke at medføre direkte økonomiske, administrative, erhvervsøkonomiske eller miljømæssige konsekvenser.

C. Den valgfri protokols indhold

Protokollen indeholder en præambel og 13 artikler.

Artikel 1-5 indeholder protokollens materielle bestemmelser. Artikel 6-8 angiver regler for gennemførelse af samt kontrol med protokollens efterlevelse, mens artikel 9-13 indeholder sædvanlige afslutningsbestemmelser om ratifikation, ikrafttræden m.v.

Til de enkelte bestemmelser bemærkes følgende:

I præambelen redegøres for protokollens formål. Der henvises til, at ethvert menneske under 18 år i henhold til børnekonventionen anses for at være et barn, medmindre myndighed opnås tidligere. Det fremhæves, at barnets rettigheder kræver særlig beskyttelse, og at børns situation løbende bør søges forbedret. Der udtrykkes foruroligelse over de skadelige virkninger, væbnede konflikter har på børn, samt til de langsigtede konsekvenser dette har for varig fred, sikkerhed og udvikling.

Med henblik på at gennemføre de principper, der er nedfældet i børnekonventionen, findes der behov for

at øge beskyttelsen af børn mod involvering i væbnede konflikter. Der udtales overbevisning om, at en valgfri protokol til børnekonventionen, som hæver aldersgrænsen for mulig rekruttering af personer til væbnede styrker og deres deltagelse i fjendtligheder, vil bidrage effektivt til gennemførelsen af princippet om, at barnets tarv skal komme i første række i alle foranstaltninger vedrørende børn.

Artikel 1 forpligter deltagerstaterne til at træffe alle mulige foranstaltninger for at sikre, at personer under 18 år, som indgår i de væbnede styrker, ikke tager direkte del i fjendtligheder.

Artikel 2 forpligter deltagerstaterne til at sikre, at personer under 18 år ikke tvangsmæssigt rekrutteres til deres væbnede styrker.

Bestemmelserne i artikel 1 og 2 er opfyldt for Danmarks vedkommende. Aldersgrænsen for militær tjeneste i forsvaret er 18 år, ligesom værnepligtige ikke kan indkaldes til den samlede første tjeneste, medmindre de er fyldt 18 år.

Artikel 3 pålægger i *stk. 1* deltagerstaterne at hæve minimumsalderen for frivillig rekruttering af personer til deres nationale væbnede styrker i forhold til den aldersgrænse på 15 år, som er fastsat i artikel 38, *stk. 3*, i børnekonventionen. Deltagerstaterne skal samtidig anerkende, at børn under 18 år i henhold til konventionen har behov for særlig beskyttelse.

Under forhandlingerne om udformningen af den valgfri protokol arbejdede Danmark konsekvent for indførelse af en generel aldersgrænse på 18 år, dvs. både for børns deltagelse i fjendtligheder samt for tvungen og frivillig rekruttering. En række lande havde imidlertid problemer med en sådan aldersgrænse, herunder USA og Storbritannien. Mens der blev opnået enighed om en aldersgrænse på 18 år for deltagelse i fjendtligheder og tvangsmæssig rekruttering til væbnede styrker, lykkedes det ikke at skabe konsensus om at indføre en tilsvarende aldersgrænse for frivillig rekruttering. I stedet vil det påhvile deltagerstater med en lavere aldersgrænse for frivillig rekruttering end 18 år at hæve denne, ligesom der i *stk. 3* indføres en række beskyttelsesforanstaltninger, der skal sikre, at sådan rekruttering reelt er frivillig.

Bestemmelsen er opfyldt for Danmarks vedkommende. Der gælder en minimumsalder på 18 år for ansættelse i forsvaret samt for optagelse af frivillige i hjemmeværnet.

Stk. 2 forpligter deltagerstaterne til at deponere en bindende erklæring i forbindelse med ratifikation eller tiltrædelse af protokollen. Erklæringen skal angive den minimumsalder, der vil blive anvendt for frivillig rekruttering til statens væbnede styrker, samt beskri-

ve, hvilke foranstaltninger der er truffet for at sikre, at rekruttering ikke er tvungen.

For Danmarks vedkommende vil den bindende erklæring blive afgivet i forbindelse med ratifikationen. Det vil af erklæringen fremgå, at Danmark opererer med en 18-års aldersgrænse for frivillig rekruttering, jf. bemærkningerne til art. 3, *stk. 1*.

Stk. 3 pålægger deltagerstater, der tillader frivillig rekruttering af børn og unge under 18 år, at opretholde beskyttelsesforanstaltninger, der som minimum sikrer, at rekruttering reelt er frivillig, at rekruttering foretages med samtykke fra barnets forældre eller værger, at barnet er fuldt informeret om de forpligtelser, der er forbundet med militærtjenesten, samt at barnet fremlægger bevis for sin alder, inden det godkendes til militærtjeneste.

I henhold til *stk. 4* kan deltagerstaterne skærpe den i *stk. 2* nævnte erklæring, såfremt der sker ændringer i tidligere oplyste forhold, herunder minimumsalderen for frivillig rekruttering.

Stk. 5 fastslår, at kravet i *stk. 1* om at hæve aldersgrænsen for frivillig rekruttering ikke skal gælde for skoler, der drives af deltagerstatens væbnede styrker eller er under disses kontrol, jfr. artikel 28 og 29 i børnekonventionen vedrørende barnets ret til uddannelse.

Artikel 4, stk. 1, fastslår, at bevæbnede grupper, der ikke er en del af landets væbnede styrker ikke under nogen omstændigheder bør rekruttere personer under 18 år eller anvende denne persongruppe i fjendtligheder.

Stk. 2 forpligter deltagerstaterne til at træffe alle mulige forholdsregler med henblik på at forhindre den i *stk. 1* omtalte rekruttering og anvendelse, herunder vedtagne retlige tiltag med henblik på at forbyde og kriminalisere sådan virksomhed.

I *stk. 3* betones det, at anvendelsen af artikel 4 ikke skal have indflydelse på den retlige status, der tilkommer parterne i en væbnet konflikt.

Artikel 5 fremhæver, at intet i den valgfri protokol må fortolkes som en tilsidesættelse af bestemmelser i deltagerstaternes lovgivning eller internationale overenskomster og den humanitære folkeret, der i højere grad end protokollen tilgodeser barnets rettigheder.

Artikel 6 pålægger i *stk. 1* deltagerstaterne at tage alle nødvendige skridt med henblik på at sikre den effektive gennemførelse af protokollens bestemmelser inden for deres jurisdiktionsområde.

Stk. 2 indeholder en forpligtelse til at udbrede og fremme kendskabet til principperne i protokollen.

Stk. 3 forpligter deltagerstaterne til at demobilisere eller på anden vis frigøre personer fra militærtjeneste, som er blevet anvendt i fjendtligheder eller rekrutteret

i strid med protokollen. Om nødvendigt skal sådanne personer tilbydes passende hjælp til at komme sig fysisk og psykisk samt til resocialisering.

Ifølge *artikel 7, stk. 1*, påhviler det deltagerstaterne at samarbejde om gennemførelsen af den valgfri protokol, herunder om at forhindre aktiviteter, der strider herimod, bl.a. ved at yde teknisk samarbejde og økonomisk støtte. Deltagerstaterne skal endvidere samarbejde om rehabilitering og resocialisering af personer, som er blevet ofre for handlinger i strid med protokollen. Disse forpligtelser forudses opfyldt i samråd med de berørte deltagerstater og relevante internationale organisationer.

Stk. 2 fastslår, at deltagerstater, som er i stand til det, skal yde støtte gennem eksisterende internationale, bilaterale eller andre bistandsprogrammer eller bl.a. gennem en frivillig fond.

Artikel 8 fastslår i *stk. 1*, at deltagerstaterne inden to år efter protokollens ikrafttræden for vedkommende stat skal afgive en omfattende rapport til børnekomi-

téen. Deltagerstaternes rapport skal indeholde oplysning om, hvilke forholdsregler de har truffet med henblik på at gennemføre protokollen, herunder bestemmelserne om anvendelse i fjendtligheder og rekruttering.

Efter afgivelse af rapporten i henhold til *stk. 1* skal deltagerstaterne i henhold til *stk. 2* medtage yderligere oplysninger om protokollens gennemførelse i de regelmæssige rapporter, de afgiver til børnekomitéen i medfør af børnekonventionens artikel 44. Andre deltagerstater skal afgive rapport hvert femte år.

Stk. 3 giver børnekomiteen mulighed for at anmode deltagerstaterne om yderligere oplysninger, der er relevante for protokollens gennemførelse.

Artikel 9 – 13 indeholder sædvanlige afslutningsbestemmelser om protokollens undertegnelse, ratifikation, ikrafttræden, opsigelse, evt. ændring samt deponering.

Til beslutningsforslag nr. B 21. Skriftlig fremsættelse (13. december 2001)

Udenrigsministeren (Per Stig Møller):

Herved tillader jeg mig for Folketinget at fremsætte:

Forslag til folketingsbeslutning om Danmarks ratifikation af valgfri protokol af 25. maj 2000 til FN-konventionen om barnets rettigheder vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter.

(Beslutningsforslag nr. B 21).

Med forslaget søges Folketingets samtykke til, at Danmark kan ratificere den valgfri protokol til FN-konventionen om barnets rettigheder vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter.

En arbejdsgruppe under FN's Menneskerettighedskommission har i flere år arbejdet på udformningen af et udkast til en valgfri protokol til FN-konventionen om barnets rettigheder (børnekonventionen) vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter. I arbejdsgruppen deltog et stort antal lande, herunder de nordiske.

Den særlige arbejdsgruppe afsluttede den 21. januar 2000 sit arbejde med teksten til en valgfri protokol vedrørende inddragelse af børn i væbnede konflikter. Protokollen blev vedtaget af FN's generalforsamling ved resolution 54/263 af 25. maj 2000. Protokollen er et supplement til børnekonventionen og udvider i forhold til konventionen beskyttelsen af børn mod rekruttering og anvendelse i væbnede konflikter.

Protokollen sigter mod at begrænse direkte anvendelse af børn og unge under 18 år i fjendtligheder, forbyde tvangsmæssig rekruttering af sådanne personer til væbnede styrker samt forhindre, at bevæbnede grupper, der ikke er en del af nationale væbnede styrker, rekrutterer eller anvender personer under 18 år. Herudover pålægger protokollen deltagerstaterne at hæve minimumsalderen for frivillig rekruttering af denne persongruppe samt at sikre, at sådan rekruttering reelt er frivillig.

Den valgfri protokol blev åbnet for undertegnelse den 5. juni 2000. Danmark undertegnede protokollen den 7. september samme år i forbindelse med FN's Millennium-topmøde i New York fra 6. - 8. september 2000. Protokollen træder i kraft den 12. februar 2002, efter at være blevet ratificeret af 10 stater. For lande, der derefter ratificerer eller tiltræder protokollen, træder protokollen i kraft en måned efter deponeringen af vedkommende lands ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

Ved ratifikationen påtager Danmark sig en folkeretlig forpligtelse til at opfylde de i protokollen indeholdte bestemmelser. Opfyldelsen vil blive overvåget i medfør af den i protokollens artikel 8 indeholdte bestemmelse om en rapporteringsforpligtelse til Komiteen vedrørende Barnets Rettigheder under børnekonventionen.

I forbindelse med ratifikationen skal Danmark i medfør af protokollens artikel 3, stk. 2, afgive en bindende erklæring om den minimumsalder, som Danmark tillader for frivillig rekruttering til de væbnede styrker, samt en beskrivelse af hvilke foranstaltninger, Danmark har truffet for at sikre, at en sådan rekruttering ikke er påtvungen.

Danmarks ratifikation af protokollen forventes ikke at nødvendiggøre lovændringer, idet dansk opfyldelse af protokollen vil kunne ske inden for rammerne af gældende lovgivning og administrativ praksis.

Forslaget forudses ikke at medføre direkte økonomiske, administrative, erhvervsøkonomiske eller miljømæssige konsekvenser.

Idet jeg i øvrigt henviser til de bemærkninger, der ledsager forslaget, skal jeg tillade mig at anbefale det til det høje Tings velvillige behandling.